



Tetem, Sözcükler ve Ben  
*Meine Omi, die Wörter und ich*

Yazan  
Nikola Huppertz

Resimleyen  
Elsa Klever

Almancadan çeviren  
Sevengül Sönmez

Editör  
Lora Sarı

Mizanpaj  
Melisa Arsenyan

Aralık 2021, İstanbul

© Tulipan Verlag GmbH, Münih 2017  
Türkçe yayın hakları Hippo Kitap'a aittir ve Kalem Ajans aracılığıyla alınmıştır.  
ISBN 9786057469298

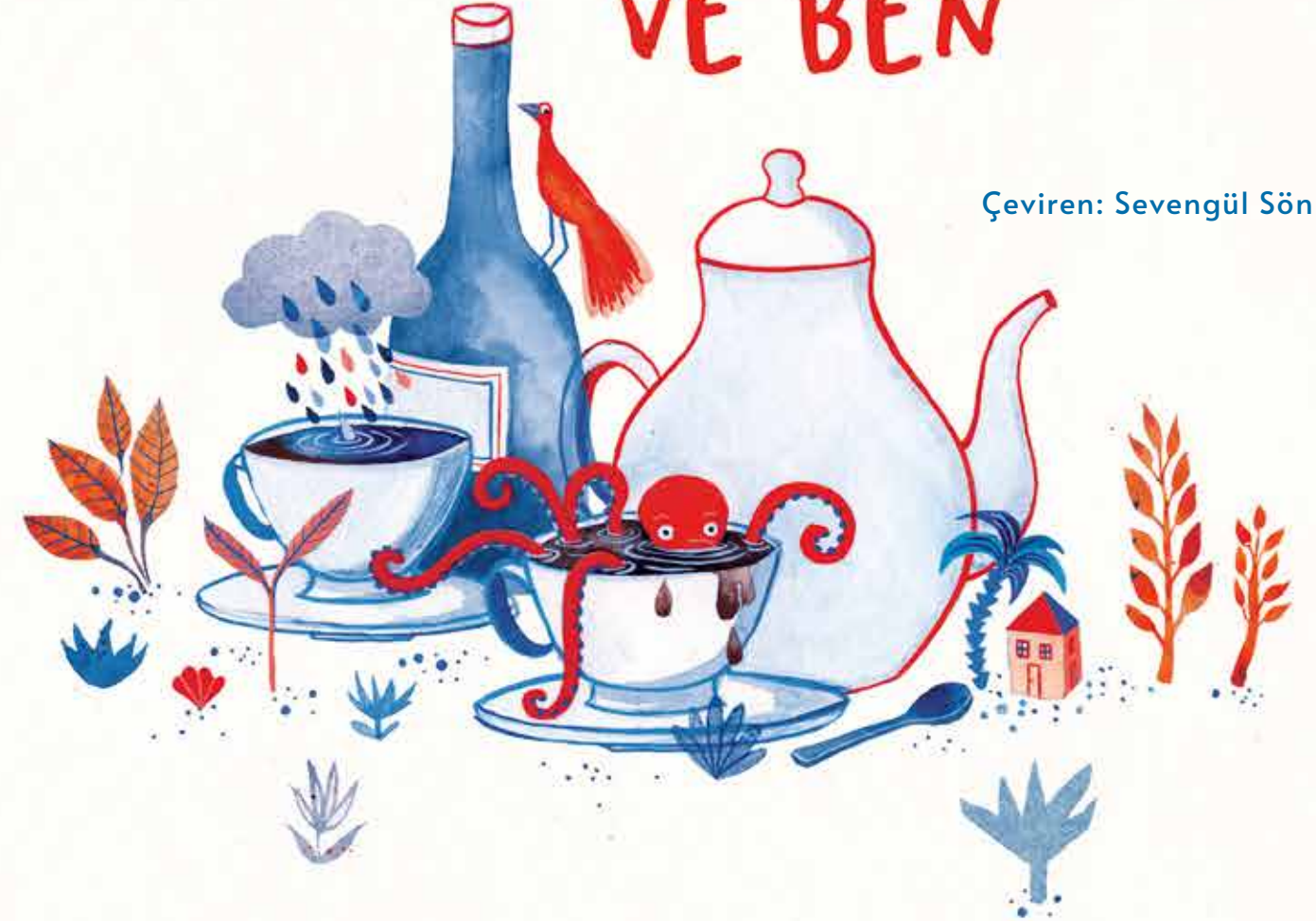
Hippo Kitap  
İstiklal Caddesi Hıdivyal Palas No: 231 Kat 1 34430 Tünel, Beyoğlu-İstanbul  
Tel: (0212) 252 65 18 - 243 06 02 Faks: (0212) 252 65 19  
info@hippokitap.com www.hippokitap.com / Sertifika No: 10728  
*Hippo bir Aras Yayıncılık kuruluşudur.*

Baskı ve Cilt: Veritas Basım Merkezi  
Aydınlı – Kosb Mah. Tuzla Kimya Sanayicileri O.S.B. Analitik Cad. No: 46 34953 Tuzla / İstanbul  
Tel: 444 1 303 / Sertifika No: 50209

Nikola Huppertz • Elsa Klever

# TETEM, SÖZCÜKLER VE BEN

Çeviren: Sevengül Sönmez



Bir zamanlar, uzun zaman önce, daha hiç sözcüğüm yoktu.

Ne **ev** derdim ne de **top**. **Tete** bile demezdim.

Annem ve babam yine de ilk sözcüğümün bu olduğunu düşünüyor:

“**Tete**”

Ben büyükanneme tete diyorum. Sonradan öğrendim ki

büyük halalara ya da teyzelere de tete denirmiş.

Aslında ilk sözcüğüm **deniz altı kablosu** da olabilirdi, **komando kapsülü** ya da

**kurbağa yumurtası** da. Ama hayır, **tete**.

Ben almadan önce sözcüklerin kiminle yaşadığını düşünürsek

bu hiç de şaşırtıcı değil.





Tetemin odası küçüktü ve içinde fazla eşya yoktu.  
Bir yatak, bir masa, bir sandalye, bir dolap...  
Duvarda birkaç resim, rafta birkaç kitap ve tüm tetelerin  
sahip olduğu gibi birkaç **cicili bicili kutu**...  
Başka da bir şey yoktu.

Tabii ki sözcükler hariç.  
Sözcükler her yerdedi.  
Tetem onları buraya çağırdı, benim için ortaya saçtı.  
Bir anda öyle çok yer kapladılar ki, bu küçük oda  
sanki bir saraya dönüştü.



Bazıları gürültülü ve çılgındı, ben daha burnumu kapıdan uzatmadan karşılaştık.

**Kutudan fırlayan şeytan** çevremde deli gibi döndü durdu, bir cümlede sırtıma sıçrayıp kulağımı kaptı ve saçımı çekti.

**Tank paleti** pelüş halının üzerinde ilerlerken yerdeki parkeleri kırdı, azıcık ayağımın üzerinden geçti ve bana morarmış bir tırnak bıraktı.

**Daktilo** kulağımın dibinde durmadan şamataya devam etti. Tıkırdadı ve çınladı, zırıldadı ve vızıldadı.

Tuşlarını havaya fırlatıp fırlatıp silindirini ileri geri oynattı ve başımı döndürdü durdu.